

Per divina bellezza indarno mira

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CLXI (159)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

5

Cantus Per di - vi - na bel -

Altus Per di - vi - na bel - lez - za in - dar - no mi - ra, in - dar -

Quintus Per di - vi - na bel - lez - za in -

Tenor Per di - vi - na bel - lez - za in - dar - no mi -

Sesta Per di - vi - na bel - lez - za in - dar - no mi - ra, in -

Bassus Per di - vi - na bel - lez - za in - dar - no mi -

10

lez - za in - dar - no mi - ra,

- no mi - ra, Chi gli oc - chi de co - stei già mai

dar - no mi - ra, Chi gli oc - chi de co - stei già mai

ra, Chi gli oc - chi de co - stei già mai non vi - de,

- dar - no mi - ra Chi gli oc - chi de co - stei già mai

ra, Chi gli oc - chi de co - stei, chi gli oc - chi de co - stei già mai

15

Chi gli oc - chi de co - stei già mai non vi - de,

non vi - de, già mai non vi - de, Co -

non vi - de, chi gli oc - chi de co - stei già mai non vi - de, già mai non

chi gli oc - chi de co - stei già mai non vi - de,

- non vi - de, chi gli oc - chi de co - stei già mai non vi - de, già

- non vi - de, già mai non vi - de,

20

Co - me so - a - ve - men - te el - la gli gi - ra;

me so - a - ve - men - te el - la gli gi - ra, co - me so - a - ve -

vi - de, Co - me so - a - ve - men - te el - la gli gi - ra, co - me so - a - ve -

Co - me so - a - ve - men - te el - la gli gi - ra, co - me so - a - ve - men - te el -

mai non vi - de Co - me so - a - ve - men - te, co - me so -

Co - me so - a - ve -

30

Non sa co-me A-mor sa-na et co-me an-ci -
 men-te el-la gli gi - ra; Non sa co-me A-mor sa-na et
 men-te el-la gli gi - ra; Non sa co-me A-mor sa - na, non sa co-me A-mor
 - la gli gi - ra; Non sa co-me A-mor
 a - ve-men-te el - la gli gi - ra; Non sa, non
 men - te el - la gli gi - ra;

35

de, Chi non sa co-me
 co-me an-ci - de, non sa co-me A-mor sa-na et co-me an-ci - de, Chi
 sa-na et co-me an-ci - de, Chi non sa co-me dol-ce el-la so-spi -
 sa-na et co-me an-ci-de, non sa co-me A-mor sa-na et co-me an-ci - de,
 sa co-me A-mor sa - na et co-me an-ci - de, Chi non sa co-me dol-ce el -
 Non sa co-me A-mor sa-na et co-me an-ci - de, Chi non sa co-me dol -

40

dol - ce el - la so - spi - ra, Et co - me dol - ce

non sa co - me dol - ce el - la so - spi - ra, el - la so - spi - ra, Et

- - - ra, el - la so - spi - ra, Et co - me

Chi non sa co - me dol - ce el - la so - spi - ra, Et

la so - spi - ra, el - la so - spi - ra, Et co - me

ce el - la so - spi - ra, el - la so - spi - ra,

45

par - la, et co - me dol - ce par - la et dol - ce ri - de.

co - me dol - ce par - la et dol - ce ri - de, et dol - ce ri - de.

dol - ce par - la et dol - ce ri - de et dol - ce ri - de.

co - me dol - ce par - la et dol - ce ri - de et co - me dol - ce par - la et dol - ce ri - de.

dol - ce par - la et dol - ce ri - de, et dol - ce ri - de.

Et co - me dol - ce par - la et dol - ce ri - de, et dol - ce ri - de.

Per divina bellezza indarno mira
chi gli occhi de costei già mai non vide
come soavemente ella gli gira;
non sa come Amor sana, et come ancide,
chi non sa come dolce ella sospira,
et come dolce parla, et dolce ride.

Petrarca, *Canzoniere* 159

He looks in vain for divine beauty
who has never yet seen how tenderly
she moves those eyes of hers around:
he does not know how Love heals, and how he kills,
who does not know how sweet her sighs are,
and how sweet her speech, and sweet her smile.

A.S. Kline (©2004, used with permission)